



General Transport Terms and Conditions
for Smart Jet and Smart Jet International



**GENERAL TRANSPORT TERMS AND CONDITIONS FOR SMART JET SP. Z O.O. AND SMART JET
INTERNATIONAL SP. Z O.O.**

TABLE OF CONTENTS

1. Description of Company and General Information	3
2. Application of General Transport Terms and Conditions	4
3. Aircraft	5
4. Flight Price	6
5. Payment Terms and Contractual Penalties.....	7
6. Cancelled Flights and Refusal to Transport	8
7. Passenger Transport and Travel Documents.....	10
8. Luggage	11
9. Company's and Client's Liability	12
10. Personal Data Protection	14
Attachment No. 1 - General Data Protection Regulation.....	16
Attachment No. 2 - Passengers and Cabin Luggage list of prohibited articles.....	19
Attachment No. 3 - Passengers and Checked Luggage list of prohibited articles	21
Attachment No. 4 - Provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew	22

1. Description of Company and General Information

1.1 Smart Jet Sp.z o.o. holds a license to operate commercial air transportation (AOC) issued by Polish Civil Aviation Authority [Urząd Lotnictwa Cywilnego] under AOC number PL-038.

1.2 Smart Jet International Sp. z o.o. holds a license to operate commercial air transportation (AOC) issued by Polish Civil Aviation Authority [Urząd Lotnictwa Cywilnego] under AOC number PL-080.

Smart Jet Sp. z o.o. and Smart Jet International Sp. z o.o., form a business group, hereinafter the Company or the Carrier.

The Company reserves the right to amend the general transport terms and conditions without prior notice.

1.3 Registered office of the Company

Smart Jet Sp. z o.o.
Bobrowiecka 8 street
00-728 Warsaw, Poland
Company ID: 0000377915
VAT Reg.: PL9512333293
CEO: Tomasz Malec

Smart Jet International Sp. z o.o.
Fordońska 2 street
85-085 Bydgoszcz, Poland
Company ID: 0000171459
VAT Reg.: 9532457621
CEO: Tomasz Korzycki

1.4 Transportation provided by the Company is governed by the following documents:

- a) Generally binding regulations of the Republic of Poland;
- b) Montreal Convention of 28 May 1999 (Convention for Unification of Certain Rules for International Carriage by Air);
- c) The relevant directives, rules and regulations of the European Community (EASA rules such as Reg. 965/2012)

2. Application of General Transport Terms and Conditions

2.1 The General Transport Terms and Conditions of the Company shall apply to all flights of which have been ordered by the Client (hereinafter named also as the passenger) and confirmed by the Company.

2.2 In the flight order the contractual parties may specify special conditions of the flight. Such special conditions must be written in the order and confirmed by the Company.

2.3 Contract for air transport services is concluded at the moment when the Company confirms acceptance of the Client duly completed and signed flight order.

2.4 Flights operated by the Company are not subject to any general business terms and conditions of the Client.

3. Aircraft

3.1 By confirming the flight order the Company undertakes to provide an airplane with sufficient capacity to transport the number of passengers specified in the order. If necessary, the Company may substitute the agreed airplane with another one of the same category.

3.2 The Company shall transport only such number of passengers as specified in the order and exclusively the passengers included in the list of passengers.

3.3 Higher number of passengers compared to the number specified in the order may be transported by the Company only under favorable conditions at the time of boarding. Higher number of passengers may increase the price for the flight.

4. Flight Price

4.1 Flight price specified in the order includes:

- a) All transport costs with specific flight fees included;
- b) Catering for all persons on board in the range of offer agreed and discussed with Client;
- c) Insurance;

4.2 Flight price does not include:

- a) Transfer of passengers to and from airport; ;
- b) Visa costs, any customs fees and taxes;
- c) Any additional costs due to changes made after confirmation of the order;
- d) Any additional costs resulting from changes caused by the Client`s failure to meet the agreed specific conditions of the flight (departure time, changed number of passengers);
- e) Any additional costs incurred due to any event of Force Majeure (unfavorable weather conditions, particularly fog, storms, sand storms) preventing to operate the flight in the time specified in the flight order;
- f) Additional costs resulting from delayed flight, unless caused by the Company
- g) De-icing of the aircraft before the departure (applicable to ferry/positioning sector also).
- h) Pet transport fee, if applicable, unless otherwise stated in the contact;

5. Payment Terms and Contractual Penalties

5.1 Unless specified otherwise in the flight order, 100% of the flight price must be paid and credited on the Company account at least 24 hours before the departure. If the flight order is carried out during 24 hours before the departure the Client is obliged to provide the Company with a bank confirmation that proves the wire transfer of the due amount has been performed.

5.2 Any surcharge resulting from increased price of the flight shall be due and payable upon the issuing of a final invoice with a maturity of 7 days, unless agreed otherwise.

5.3 Invoices shall meet all the formal requirements of a tax document as stipulated by the law. In case of a delay with the payment of an invoice the Company is entitled to impose on the Client a daily contractual late payment interest in amount of 0,05%.

5.4 Contractual penalties

Unless specified otherwise in the confirmed flight order, the following contractual penalties will be charged for a cancelled flight:

- a) up to 7 days before first departure – 15% of total flight price
- b) 7 days – 72hrs before first departure – 30% of total flight price
- c) 72h – 24h before first departure – 50% of the total flight price;
- d) less than 24h before first departure - 80% of the total flight price;
- e) 'no show' or aircraft started positioning flight - 100% of the total flight price.

5.4 The Carrier may refuse to make a flight booking for the Charterer / Passenger who has not paid for previously made bookings until the settlement of payments.

6. Cancelled Flights and Refusal to Transport

6.1 Company shall operate the flights according to confirmed orders unless the Company and the Client agree otherwise or unless there arises any circumstances caused by Force Majeure as specified in subsection 6.3, or circumstances specified in subsection 6.4. Any and all changes must be confirmed by both parties in an amendment to the confirmed flight order.

6.2 The Client acknowledges that if the passengers fail to observe the agreed boarding time, such failure may further affect the flight conditions, delay or cancel the flight and cause the additional costs. Even though the Company exerts its best efforts to keep up with the original departure time, operational circumstances or limits set by crew duty time may cause a significant delay of the original confirmed departure time or, respectively, the flight(s) may be cancelled.

6.3 Force Majeure

The Company reserves the right to cancel, divert, suspend or delay a flight or any part thereof if it is impossible to carry out the flight due to reasons beyond the Company's control. Such reasons include, among others, an event of Force Majeure, weather conditions, operation limitations, technical breakdowns, strikes, uprisings, embargos, wars, acts of hostility or disturbances and any direct or indirect consequences thereof, regardless them being actual or reported events.

In the event that due to the above stated reasons it is not possible to land at the destination airport, the contract for aircraft transportation will be considered as fulfilled at the moment when the aircraft lands at the replacement airport. Further, the Contract shall be deemed to be fulfilled even when due to the above mentioned reasons, it is not possible to land the aircraft at the destination airport for departure flight and the landing is done at a replacement airport, from which the client can be transported to the destination airport. In case of flight cancellation or shortening on the grounds referred to in this paragraph, the total price of the flight shall be adequately reduced by the cost of sections or parts that have been cancelled.

6.4 Cancellation of Flight and Refusal to Transport

6.4.1 Cancellation of Flight by the Company

The Company reserves the right to cancel a flight if the Client has seriously violated the terms and conditions agreed in the flight order or General Transport Terms and Conditions. If a flight is cancelled pursuant to this subsection contractual penalties specified in subsection 5.4 shall apply.

The captain of the aircraft shall be finally responsible for operation of the flight and may cancel the flight for safety or technical reasons, or may decide to land on a different airport from the one confirmed in the flight order. In such case the Company shall not be liable for any damage caused thereby (see subsection 6.3).

6.4.2 Refused Transport

The Company has the right to refuse to transport a passenger, luggage or cargo if such transport may endanger the aircraft's safety or violate any applicable law or regulations. Furthermore, the Company may refuse to transport a passenger who refused to undergo a security check or who seriously disrupts the transport.

7. Passenger Transport and Travel Documents

7.1 The Passenger is obligated to submit a valid identity card; for travel to other countries, a valid passport and if necessary a valid Visa, must be submitted. All passengers are solely responsible for the fulfilment of all validity requirements, certifications, permissions etc. required by local authorities for all visited destinations.

7.2 If required by the third party (airport procedures, state authorities etc.) as a necessary pre-condition for the commencement of the flight, the Company is entitled to request and the Client is obliged to provide a list of passengers containing the following data: full name, nationality, date of birth and passport number (VISA if necessary).

7.3 If the Company is liable to pay any fine or penalty or if the Company has to pay any kind of expense as a result of the passenger's not complying with the rules mentioned in Chapter 7, the passenger may be charged for the costs incurred by the Company.

7.4 The Company shall not be responsible for any missing or invalid passenger's travel documents.

7.5 The Company shall not be liable to refuse to carry a passenger where it has reasonable suspect that the passenger's travel documents do not comply with the requirements of applicable laws and regulations.

7.6 It is the Passenger's sole responsibility to comply with all rules, regulations, orders, requirements and travel requirements related to the regulations of the country to which the Passenger is flying or overflying, as well as with the Company regulations and instructions.

7.7 The Company, its employees, representatives shall not be obliged to provide any assistance or information to passengers and third parties in relation to obtaining the necessary documents (including visas) or complying with the applicable legislation, and shall not be liable for any consequences that the passenger incurs as a result of providing false information or failing to obtain such documents (including visas) or failing to comply with the applicable legislation.

7.6 The Passenger is obligated to pay the costs and other fees related with travel in the result of refusal to entry into the Place of Destination or Stopover when the governmental authorities order the Company to take the Passenger to the home country, Place of Departure.

7.7 There rules also apply to the animals documents traveling with the Passenger.

8. Luggage

8.1 The Company shall exert its best efforts to transport the Client's luggage if possible from the point of the flight safety, aircraft capacity and applicable regulations. The Client shall inform the Company should it have any doubts concerning the transport of luggage.

8.2 Due to size of aircrafts used by Company, the Client is required to check with passengers prior the flight the luggage quantity (size and quantity) they intend to take. The Carrier must be notified about expected luggage quantity and dimensions of each luggage at least 1 day prior the flight. Preferred are soft bags. Luggage exceeding the specified weight shall be transported only with the Company's express approval and must be specified in the flight order.

8.3 The Company shall refuse any luggage the transport of which is prohibited by law or might endanger the safety of the aircraft or passengers. List of prohibited articles are presented in Attachment 2, Attachment 3. Attachment 4 present provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew. Customer must inform passengers about rules of Dangerous Goods transportation.

8.4 Sporting weapons, short firearms and ammunition including blank cartridges up to 5kg can be carried as checked baggage only and the ammunition cannot be placed in the same checked baggage. The Passenger must declare intention to carry firearms during check-in. Firearms must be unloaded under the supervision of officers of the Board Guard checkpoint. The Passenger is solely responsible for obtaining appropriate approvals / permits for the import of weapons and ammunition to the place of destination.

8.4 The Company shall not transport animals if not explicitly approved in the flight order.

8.5 The passenger is solely responsible for the fulfilment of all documents required by the local authorities regarding transported luggage and its content or transported animals (especially when DEFRA approval is required – flights to UK).

9. Company's and Client's Liability

9.1 Company's Liability

9.1.1 Liability of the Company regarding the international air transport is governed by the Convention for Unification of Certain Rules for International Carriage by Air of 28 May 1999 (Montreal Convention) and by the Directive of European Parliament and of the Council of the European Union No 2027/97, as amended by Regulation No 889/2002 of 13 May 2002, to the Montreal Convention applicable to both international and domestic air transportation.

9.1.2 The company is responsible for the amount of actual damage within the limit of its liability. The company is not liable for indirect or consequential damages or for loss of profit.

9.1.3 Liability restriction:

- a) The Company shall not be liable for any damage caused by third parties;
- b) The Company shall not be liable for any damage and non-performance of agreed terms and conditions caused by:
 - i. Force Majeure;
 - ii. Weather conditions;
 - iii. Circumstances directly or indirectly resulting from regulations or steps taken by authorities;
 - iv. Circumstances beyond the Company's control.
- c) The Company shall not be liable for any damage and non-performance of agreed terms and conditions caused by its failure to obtain required approvals from competent authorities (such as "Prior permission required" or "Landing permission" etc.).
- d) The Company shall not satisfy any claims possibly resulting from delay of passengers, baggage or cargo, or due to landing at an alternate airport or departure from the alternate airport, with the exceptions of cases where the claim arose as a result of gross negligence.

9.2 Client's Liability

9.2.1 The Passenger is obligated to undergo a security check and customs control.

9.2.2 The Client is liable for meeting the flight terms and conditions; the same shall apply if the Client acts as an agent.

9.2.3 The Passenger is required to properly assess his/her own current health status, particularly with regard to heart diseases, high blood pressure, dizziness, cold or any other ailment. Also, women expecting child must consider their own current health status and risks (with regard to their stage of pregnancy) before proceeding with transport. All risks arising from transport in this context are taken by the transported person under his/her own responsibility.



9.2.4 If any transported person is injured the Client shall report the injury to the Company immediately after flight completion.

10. Personal Data Protection

10.1 To fulfill obligations resulting from Regulation on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter defined as the „GDPR”), Parties conclude Entrustment Agreement, which contents includes Attachment no 1 to General Transport Terms and Conditions. Contents of this entrustment agreement is disclosed in Attachment no 1 to Terms of Services.

10.2 In case of Customer being natural person:

a. Service Provider is Personal Data Administrator. In every issue concerning data protection, you can contact Service Provider via: info@smart-jet.pl

b. Client's personal data is processed in order to conclude and execute Contract. Client's personal data will be collected and processed for Service provider's accounting purposes.

c. Legal ground of Clients personal data processing is:

- Necessity of processing to conclude and execute Contract.

- Necessity to fulfil Service provider's legal obligation, concerning Service provider's accountancy. This obligation results from polish regulations i.e. Tax regulation from August 29th 1997, Accountancy Act from September 29th 1994 and Value Added Tax Act from March 11th 2004.

d. Company's employees, subcontractors, companies that provide services to Company (i.e. HR and accounting services, dispatch, flight planning group, CAA in case of audits, IT and technical support services, archiving and removing of documents) will have access to Client's personal data, to fulfil their obligations. Client's personal data may be also disposed to authorized state authorities.

e. Data retention of Client's personal data:

- Client's personal data processed in order to conclude and execute Contract is kept until Services are provided for the Client, according to General Transport Terms and Conditions. Client's personal data, i.e.: name, surname, ID's/passports details, CC details, ticket's details and e-mail address will be kept for 5 years after dissolution of the Contract in order to recognize claims and complaints concerning provided Services;

- In terms of data processed in order to Company's accountancy purpose, Client's personal data retention results from applicable legal regulations, concerning termination of tax obligations.

f. Client has a right to:

- demand access to his personal data, its correcting, deleting or processing limitation and right to transfer the data,

- submit objection to process his personal data at any time,

- submit complaint to General Personal Data Security Inspector, at 2 Stawki Street, Warsaw. From May 25th complaint may be submitted to supervisory authority i.e. President of Personal Data Protection Department. ,

g. Disclosing the data is vulnerable, although essential to conclude Contract and use Services in accordance to Terms and Conditions. Contract cannot be concluded and executed and Services cannot be provided, if Client avoids to disclose his personal data.

h. Client's personal data will not be profiled or used to take a decision in automatic way.

Attachment No. 1 - General Data Protection Regulation

to the General Transport Terms and Conditions for Smart Jet Sp. z o.o. and Smart Jet International Sp. z o.o.. Entrustment agreement (hereinafter defined as the „Agreement”) concluded between Client (hereinafter defined as the „Administrator”) and Company (hereinafter defined as the „Processor”) Processor - under the binding Contract and Terms of Conditions – provides services to Administrator, what results in necessity of processing personal data. In order to fulfil obligations resulting from Regulation on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter defined as the „GDPR”) Parties decided as follows:

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

To fulfil obligations resulting from GDPR, Administrator entrusts to Processor processing personal data in order to execute Service Contract. Entrusted data includes Client’s data, that are needed due to flight purposes. Entrustment agreement is concluded for the duration of the Service Contract and has constant character. Entrusted data will be processed in computer system.

2. STATEMENTS

The Data Administrator states, that entrusted personal data was collected in accordance with valid provisions of the law, especially with GDPR regulations. Processor states that:

- a. Knows GDPR regulations and commits to process entrusted personal data in accordance with these regulations and in scope and aim necessary to execute Service contract;
- b. Ensures sufficient guarantees to implement suitable technical and organizational measures, to meet GDPR requirements and protect rights of individuals.

3. PARTIES’ OBLIGATIONS.

Processor:

- a) Processes personal data only on documented command of Administrator. Service Contract is documented command – unless such obligation impose EU regulations or polish law; in such case before data is entrusted, Processor informs Administrator about such obligation, unless law does not prohibit to give such information due to important public interest;
- b) Allows to process the data only authorized persons, who committed secrecy or are subjects to statutory secrecy obligation,
- c) Taking into account state of technical knowledge, implementation costs as well as

character, scope, context and processing aims and risk of violating rights of individuals with different occurrence possibility and threat seriousness, implements suitable technical and organizational measures, to ensure safety level appropriate to this risk according to art. 32 GDPR;

d) Taking into account processing character, as far as possible, helps Administrator by suitable technical and organizational measures to meet the obligation of answering demands of individuals, concerning his or her personal data in scope of executing rights indicated in Chapter 3 of GDPR;

e) Taking into account processing character and available information, helps Administrator to comply with obligations specified in art. 32-36 of GDPR;

f) discloses administrator on his demand every information necessary to prove fulfilment of regulations specified in Agreement or art. 28 of GDPR.

4. SUBENTRUSTMENT

Administrator expresses general approval on using by Processor further processors (hereinafter defined as the „Subprocessors“). Processor commits to inform Administrator about every intended change concerning adding or replacing Subprocessor, giving Administrator possibility to object to such changes.

5. USING SUBPROCESSORS

Processor is obliged to assure that Subprocessor will process entrusted personal data only in purpose and scope specified in the Agreement, wherein purpose and scope of processing will not be broader than resulting from the Agreement. Moreover, Subprocessor will be obliged to keep in secret all requirements and personal data processing conditions, that result from this Agreement and GDPR, that lie on Processor. If Subprocessor does not fulfil responsibilities concerning data protection, responsibility to Administrator concerning Subprocessor's duties, lies on Processor.

6. TRANSMITTING INFORMATION

Processor immediately, but not later than within 24 hours from attaining the information about incident, informs Administrator via e-mail on e-mail address indicated by Administrator:

a) About every personal data security breach in terms of GDPR;

b) About every complaint and motion filed by entrusted data subjects, without answering to these complaints and motions;

c) If – in his opinion – Administrator's command leads to infringement of universally applicable personal data protection law.

7. RIGHT TO CONTROL

Administrator has right to undertake audits, including inspections, in order to check, whether processing of entrusted personal data takes place in accordance with the Agreement and GDPR. Processor is obliged to allow undertaking such audits and take part in audits. Audits will be undertaken by written requests from Administrator concerning information about processing of entrusted personal data. Processor answers to such Administrator's request in 7 days from obtainment of the request.

8. DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

Unless the General Transport Terms and Conditions stipulates otherwise, the Contract has been concluded for the period of validity of the Service Agreement. For the avoidance of doubt, expiry or termination of the Service Agreement results in termination of this Contract. However the Contract shall not expire before fulfilment of all obligations of the Processor resulting from the Service Agreement which requires processing of personal data by Processor.

After termination of the Agreement, depending on Administrator's decision, Processor removes or gives back to Administrator all entrusted personal data and removes all existing copies of the data, unless legal obligations oblige Processor to keep personal data. In such situation Processor may keep only those pieces of personal data, that concerns this legal obligations and only in the way compatible with this Agreement.

9. FINAL PROVISIONS

The Contract and any disputes or claims arising out of or in connection with it or its subject matter are governed by, and construed in accordance with, the Polish law. Any dispute arising out of or in any way relating to the Contract or its formation or validity shall be subject to the exclusive jurisdiction of Polish courts competent over the seat of Processor. The words and phrases used in this Contract shall be construed in accordance with the definitions contained in the Terms of Service.

Attachment No. 2 - Passengers and Cabin Luggage list of prohibited articles

Based on the Attachment 4-C to Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1998 of 5 November 2015 laying down detailed measures for the implementation of the common basic standards on aviation security.

Without prejudice to applicable safety rules, passengers are not permitted to carry the following articles into security restricted areas and on board an aircraft:

- (a) guns, firearms and other devices that discharge projectiles - devices capable, or appearing capable, of being used to cause serious injury by discharging a projectile, including:
 - firearms of all types, such as pistols, revolvers, rifles, shotguns,
 - toy guns, replicas and imitation firearms capable of being mistaken for real weapons,
 - component parts of firearms, excluding telescopic sights,
 - compressed air and CO2 guns, such as pistols, pellet guns, rifles and ball bearing guns,
 - signal flare pistols and starter pistols,
 - bows, cross bows and arrows,
 - harpoon guns and spear guns,
 - slingshots and catapults;
- (b) stunning devices - devices designed specifically to stun or immobilise, including:
 - devices for shocking, such as stun guns, tasers and stun batons,
 - animal stunners and animal killers,
 - disabling and incapacitating chemicals, gases and sprays, such as mace, pepper sprays, capsicum sprays, tear gas, acid sprays and animal repellent sprays;
- (c) objects with a sharp point or sharp edge - objects with a sharp point or sharp edge capable of being used to cause serious injury, including:
 - items designed for chopping, such as axes, hatchets and cleavers,
 - ice axes and ice picks,
 - razor blades,
 - box cutters,
 - knives with blades of more than 6 cm,
 - scissors with blades of more than 6 cm as measured from the fulcrum,
 - martial arts equipment with a sharp point or sharp edge,
 - swords and sabres;

- (d) workmen's tools - tools capable of being used either to cause serious injury or to threaten the safety of aircraft, including:
- crowbars,
 - drills and drill bits, including cordless portable power drills,
 - tools with a blade or a shaft of more than 6 cm capable of use as a weapon, such as screwdrivers and chisels,
 - saws, including cordless portable power saws,
 - blowtorches,
 - bolt guns and nail guns;
- (e) blunt instruments - objects capable of being used to cause serious injury when used to hit, including:
- baseball and softball bats,
 - clubs and batons, such as billy clubs, blackjacks and night sticks,
 - martial arts equipment;
- (f) explosives and incendiary substances and devices - explosives and incendiary substances and devices capable, or appearing capable, of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircraft, including:
- ammunition,
 - blasting caps,
 - detonators and fuses,
 - replica or imitation explosive devices,
 - mines, grenades and other explosive military stores,
 - fireworks and other pyrotechnics,
 - smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges,
 - dynamite, gunpowder and plastic explosives.

Attachment No. 3 - Passengers and Checked Luggage list of prohibited articles

Based on the Attachment 5-B to Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1998 of 5 November 2015 laying down detailed measures for the implementation of the common basic standards on aviation security.

Without prejudice to applicable safety rules, passengers are not permitted to carry the following articles into security restricted areas and on board an aircraft:

- (a) explosives and incendiary substances and devices - explosives and incendiary substances and devices capable of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircraft, including:
- ammunition,
 - blasting caps,
 - detonators and fuses,
 - mines, grenades and other explosive military stores,
 - fireworks and other pyrotechnics,
 - smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges,
 - dynamite, gunpowder and plastic explosives.

Attachment No. 4 - Provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew

Dangerous goods must not be carried in a passengers or crew Luggage or one's person, except as otherwise provided:

Wymagane poinformowanie pilota dowódcy o lokalizacji <i>The pilot in command must be informed of the location</i>				
Dozwolone w lub jako bagaż podręczny <i>Permitted in or as carry-on baggage</i>				
Dozwolone w lub jako bagaż rejestrowany <i>Permitted in or as checked baggage</i>				
Zgoda operatora jest wymagana <i>The approval of the operator is required</i>				
<p>Napoje alkoholowe w opakowaniach do sprzedaży detalicznej, zawierające więcej niż 24%, ale nie więcej niż 70% objętościowych alkoholu, w pojemnikach o pojemności nie większej niż 5 L, o całkowitej ilości netto 5L na osobę. Uwaga: Napoje alkoholowe w stężeniu 24% lub mniej, nie podlegają ograniczeniom w przewozie. Alcoholic beverages, when in retail packagings, containing more than 24% but not more than 70% alcohol by volume, in receptacles not exceeding 5 L, with a total net quantity per person of 5 L. Note: Alcoholic beverages containing 24% or less alcohol by volume are not subject to any restrictions.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Amunicja bezpiecznie zapakowana (z podklasy 1.4S, UN 0012 lub UN 0014) w ilości nieprzekraczającej 5 kg brutto na osobę, do użytku osobistego. Przydziały przysługujące więcej niż jednej osobie nie mogą być łączone w jednym lub kilku opakowaniach. Ammunition, securely packaged (in Div. 1.4S, UN 0012 or UN 0014 only), in quantities not exceeding 5 kg gross weight per person for that person's own use. Allowances for more than one person must not be combined into one or more packages.</p>	TAK YES	TAK YES	NIE NO	NIE NO
<p>Ratowniczy plecak lawinowy, jeden (1) na osobę, zawierający pojemniki ze sprężonym gazem z podklasy 2.2. Może być również wyposażony w pirotechniczny mechanizm aktywujący, zawierający nie więcej niż 200 mg netto materiału z podklasy 1.4S. Plecak musi być zapakowany w taki sposób, aby jego przypadkowe uruchomienie nie było możliwe. Poduszki powietrzne w plecakach muszą być wyposażone w zawory do uwalniania ciśnienia. Avalanche rescue backpack, one (1) per person, containing cartridges of compressed gas in Div. 2.2. May also be equipped with a pyrotechnic trigger mechanism containing no more than 200 mg net of Div. 1.4S. The backpack must be packed in such a manner that it cannot be accidentally activated. The airbags within the backpacks must be fitted with pressure relief valves.</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Bagaż z zainstalowanymi bateriami litowymi, nieusuwalne/stałe baterie przekraczające – 0.3g litu metalu lub 2.7Wh Baggage with installed lithium batteries non-removable batteries exceeding—0.3 g lithium metal or 2.7 Wh.</p>	ZABRONIONE FORBIDDEN			
<p>Bagaż z zainstalowanymi bateriami litowymi: – nieusuwalne/stałe baterie. Baterie mogą zawierać nie więcej niż 0.3 g litu-metalu lub przy bateriach litowo-jonowych nie przekraczać 2.7 Wh; – wymienne baterie. Baterie muszą być usunięte z bagażu rejestrowanego i muszą być przewożone w bagażu podręcznym. Baggage with installed lithium batteries: – non-removable batteries. Batteries must contain no more than 0.3 g lithium metal or for lithium ion must not exceed 2.7 Wh; – removable batteries. Batteries must be removed if baggage is to be checked in. Removed batteries must be carried in the cabin.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Baterie, zapasowe / luzem, włączając baterie litowe, baterie zabezpieczone przed wyciekami, baterie niklowo-wodorkowe oraz baterie suche (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8) do przenośnych urządzeń elektronicznych, muszą być przewożone wyłącznie w bagażu podręcznym. Artykuły, których podstawowym celem jest zasilanie, np.: power bank są traktowane jako baterie zapasowe. Baterie te muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarciami. Baterie litowo-metalowe: zawartość litu nie może przekraczać 2 g (szczegóły IATA DGR w 2.3.5.8.4) Baterie litowo – jonowe: pojemność baterii nie może przekraczać 100 Wh (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8.4). Każda osoba może posiadać maksymalnie 20 baterii zapasowych.* Operator może wydać zgodę na przewóz większej liczby niż 20 baterii zapasowych. Baterie zabezpieczone przed wylaniem: nie mogą przekraczać 12V oraz 100Wh. Każda osoba może zabrać maksymalnie 2 zapasowe baterie (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8.5). Batteries, spare/loose, including lithium batteries, non-spillable batteries, nickel-metal hydride batteries and dry batteries (see IATA DGR 2.3.5.8 for details) for portable electronic devices must be carried in carry-on baggage only. Articles which have the primary purpose as a power source, e.g. power banks are considered as spare batteries. These batteries must be individually protected to prevent short circuits. Lithium metal batteries: the lithium metal content must not exceed 2 g (see IATA DGR 2.3.5.8.4 for details). Lithium ion batteries: the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh (see IATA DGR 2.3.5.8.4 for details). Each person is limited to a maximum of 20 spare batteries. *The operator may approve the carriage of more than 20 batteries. Non-spillable batteries: must be 12 V or less and 100 Wh or less. Each person is limited to a maximum of 2 spare batteries (see IATA DGR 2.3.5.8.5 for details).</p>	NIE* NO*	NIE NO	TAK YES	NIE NO
<p>Kuchенki polowe i pojemniki na paliwo, które zawierały łatwopalne ciekłe paliwo, mogą być przewożone z pustym zbiornikiem i / lub pojemnikiem na paliwo (szczegóły w IATA DGR 2.3.2.5) Camping stoves and fuel containers that have contained a flammable liquid fuel, with empty fuel tank and/or fuel container (see IATA DGR 2.3.2.5 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	NIE NO	NIE NO

<p>Detektory chemiczne, przewożony przez członków personelu Międzynarodowej Organizacji ds. Zakazu Broni Chemicznej podczas podróży służbowej (szczegóły w IATA DGR 2.3.4.4 for details).</p> <p>Chemical Agent Monitoring Equipment, when carried by staff members of the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons on official travel (see IATA DGR 2.3.4.4 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Środki obezwładniające takie jak pałki, gaz pieprzowy itd., zawierające drażniące lub obezwładniające substancje są zabronione przy sobie, w bagażu rejestrowanym oraz w bagażu podręcznym.</p> <p>Disabling devices such as mace, pepper spray, etc. containing an irritant or incapacitating substance are forbidden on the person, in checked and carry-on baggage</p>	ZABRONIONE FORBIDDEN			
<p>Suchy lód (dwutlenek węgla, stały), w ilości nie przekraczającej 2,5 kg na osobę, użyty jako chłodziwo dla materiałów łatwopodlegających się niepodlegających niniejszym regulacjom, w bagażu rejestrowanym lub w bagażu podręcznym, pod warunkiem że bagaż (opakowanie) pozwala na uwalnianie się dwutlenku węgla w postaci gazowej. Suchy lód w bagażu rejestrowanym musi być oznaczony napisem „dry ice” lub „carbon dioxide, solid” oraz oznaczeniem, że w zawiera 2.5 kg lub mniej suchego lodu.</p> <p>Dry ice (carbon dioxide, solid), in quantities not exceeding 2.5 kg per person when used to pack perishables not subject to these Regulations in checked or carry-on baggage, provided the baggage (package) permits the release of carbon dioxide gas. Checked baggage must be marked “dry ice” or “carbon dioxide, solid” and with the net weight of dry ice or an indication that there is 2.5 kg or less dry ice.</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>e-papierosy (włączając: e – cygara, e- fajki, inne indywidualne inhalatory) zawierające baterie muszą być indywidualnie zabezpieczone przed przypadkową aktywacją (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8.2).</p> <p>e-cigarettes (including e-cigars, e-pipes, other personal vaporizers) containing batteries must be individually protected to prevent accidental activation (see IATA DGR 2.3.5.8.2 for details).</p>	NIE NO	NIE NO	TAK YES	NIE NO
<p>Paralizatory (np.: tasery) zawierające materiały niebezpieczne takie jak materiały wybuchowe, sprężone gazy, baterie litowe itd., są zabronione w bagażu podręcznym lub bagażu rejestrowanym lub przy sobie.</p> <p>Electro shock weapons (e.g. Tasers) containing dangerous goods such as explosives, compressed gases, lithium batteries, etc. are forbidden in carry-on baggage or checked baggage or on the person.</p>	ZABRONIONE FORBIDDEN			
<p>Zapaszowe wkłady do ogniw paliwowych zasilające przenośne urządzenia elektroniczne (np.: aparaty fotograficzne, telefony komórkowe, laptopy i kamery), szczegóły w IATA DGR 2.3.5.9.</p> <p>Fuel cells containing fuel, powering portable electronic devices (e.g. cameras, cellular phones, laptop computers and camcorders), see IATA DGR 2.3.5.9 for details.</p>	NIE NO	NIE NO	TAK YES	NIE NO
<p>Zapaszowe wkłady do ogniw paliwowych do przenośnych urządzeń elektronicznych, szczegóły w IATA DGR 2.3.5.9.</p> <p>Fuel cell cartridges, spare for portable electronic devices, see IATA DGR 2.3.5.9 for details.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Naboje gazowe, małe, niepalne zawierające dwutlenek węgla lub inny odpowiedni gaz z podklasy 2.2. W ilości nie większej niż dwa (2) małe naboje zamontowane w samonapełniającym się wyposażeniu indywidualnym, przeznaczonym do noszenia na osobie, jak kamizelki ratunkowe. Nie więcej niż dwa (2) urządzenia na pasażera oraz nie więcej niż dwa (2) małe zapaszowe naboje na urządzenie, a także nie więcej niż cztery (4) naboje do 50 mL pojemności dla innych urządzeń (szczegóły w IATA DGR 2.3.4.2).</p> <p>Gas cartridges, small, non-flammable containing carbon dioxide or other suitable gas in Division 2.2. Up to two (2) small cartridges fitted into a self-inflating personal safety device, intended to be worn by a person, such as a life jacket or vest. Not more than two (2) devices per passenger and up to two (2) spare small cartridges per device, not more than four (4) cartridges up to 50 mL water capacity for other devices (see IATA DGR 2.3.4.2 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Butle z gazem nie palnym i nie toksycznym niezbędne do poruszania protez. Dodatkowe zapaszowe butle o podobnych rozmiarach, jeśli to konieczne do zapewnienia odpowiedniej ilości gazu na czas trwania podróży.</p> <p>Gas cylinders, non-flammable, non-toxic worn for the operation of mechanical limbs. Also, spare cylinders of a similar size if required to ensure an adequate supply for the duration of the journey.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Sprzęt do stylizacji włosów zawierający gaz węglowodorowy, w ilości nie większej niż jeden (1) na pasażera lub członka załogi, pod warunkiem założenia osłony zabezpieczającej na element grzewczy. Używanie na pokładzie jest zabronione. Uzupełniające pojemniki z gazem do tego typu sprzętu nie są dozwolone ani w bagażu rejestrowanym, ani w bagażu podręcznym.</p> <p>Hair styling equipment containing a hydrocarbon gas cartridge, up to one (1) per passenger or crew-member, provided that the safety cover is securely fitted over the heating element. This hair styling equipment must not be used on board the aircraft. Spare gas cartridges for such hair styling equipment are not permitted in checked or carry-on baggage.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Opakowania izolowane zawierające schłodzony ciekły azot (bez ryzyka rozlania ciekłego azotu), całkowicie wchłonięty przez materiał absorbujący, zawierające jedynie towary bezpieczne.</p> <p>Insulated packagings containing refrigerated liquid nitrogen (dry shipper), fully absorbed in a porous material containing only non-dangerous goods.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Silniki spalinowe lub silniki zasilane ogniwami paliwowymi, muszą spełniać wymagania przepisu szczególnego A70 (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.12).</p> <p>Internal combustion or fuel cell engines, must meet A70 (see IATA DGR 2.3.5.12 for details).</p>	NIE NO	TAK YES	NIE NO	NIE NO

<p>Baterie litowe: Przenośne urządzenia elektroniczne zawierające litowo - metalowe lub litowo- jonowe ogniwa lub baterie, włączając urządzenia medyczne takie jak przenośne koncentratory tlenu i konsumenckie urządzenia elektroniczne, jak aparaty fotograficzne, telefony komórkowe, laptopy i tablety (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8). Dla baterii litowo – metalowych zawartość litu nie może przekraczać 2 g oraz dla baterii litowo – jonowych pojemność baterii nie może przekraczać 100 Wh. Urządzenia umieszczone w bagażu rejestrowanym muszą zostać w pełni wyłączone oraz być zabezpieczone przed zniszczeniem. Każda osoba może posiadać maksymalnie 15 PED. * Operator może wydać zgodę na przewóz większej liczby niż 15 PED.</p> <p>Lithium Batteries: Portable electronic devices (PED) containing lithium metal or lithium ion cells or batteries, including medical devices such as portable oxygen concentrators (POC) and consumer electronics such as cameras, mobile phones, laptops and tablets (see IATA DGR 2.3.5.8 for details). For lithium metal batteries the lithium metal content must not exceed 2 g and for lithium ion batteries the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh. Devices in checked baggage must be completely switched off and must be protected from damage. Each person is limited to a maximum of 15 PED. *The operator may approve the carriage of more than 15 PED.</p>	NIE* NO*	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Zapasowe / luzem baterie litowe oraz „power banks”, patrz . Zapasowe / luzem baterie Lithium batteries, spare/loose, including power banks, see Batteries, spare/loose</p>				
<p>Urządzenia elektroniczne zasilane bateriami litowymi. Baterie litowo – jonowe zawarte w przenośnych (w tym medycznych) urządzeniach elektronicznych, o pojemności przekraczającej 100 Wh, ale nieprzekraczającej 160 Wh. Wyłącznie medyczne, przenośne urządzenia elektroniczne z bateriami litowo – metalowymi, z zawartością litu przekraczającą 2 g, ale nie przekraczającą 8 g. Urządzenia umieszczone w bagażu rejestrowanym muszą zostać w pełni wyłączone oraz być zabezpieczone przed zniszczeniem.</p> <p>Lithium battery-powered electronic devices. Lithium ion batteries for portable (including medical) electronic devices, a Wh rating exceeding 100 Wh but not exceeding 160 Wh. For portable medical electronic devices only, lithium metal batteries with a lithium metal content exceeding 2 g but not exceeding 8 g. Devices in checked baggage must be completely switched off and must be protected from damage.</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Zapasowe / luzem baterie litowe do konsumenckich urządzeń elektronicznych i przenośnych medycznych urządzeń elektronicznych, z pojemnością przekraczającą 100 Wh, ale nie przekraczającą 160 Wh; lub wyłącznie przenośnych medycznych urządzeń elektronicznych z zawartością litu metalu przekraczającą 2 g, ale nie przekraczającą 8 g. Maksymalnie dwie zapasowe baterie mogą być przewożone w bagażu podręcznym. Te baterie muszą być zabezpieczone pojedynczo, aby uniknąć zwarcia</p> <p>Lithium batteries, spare/loose with a Watt-hour rating exceeding 100 Wh but not exceeding 160 Wh for consumer electronic devices and PMED or with a lithium metal content exceeding 2 g but not exceeding 8 g for PMED only. Maximum of two spare batteries in carry-on baggage only. These batteries must be individually protected to prevent short circuits.</p>	TAK YES	NIE NO	TAK YES	NIE NO
<p>Zapałki bezpieczne (jedno małe pudełko) lub zapalniczka do papierosów, która nie zawiera niezaabsorbowanego ciekłego paliwa, innego niż ciekły gaz, przeznaczone do użytku osobistego. Paliwo do zapalniczek i wkłady uzupełniające nie są dozwolone przy sobie, ani w bagażu rejestrowanym, ani w podręcznym.</p> <p>Uwaga: Zapałki zawsze palne „sztormowe”, „strike anywhere”, zapalniczki żarowe “blue flame” lub “cigar” oraz zapalniczki zasilane bateriami litowymi bez zabezpieczeń przed nie zamierzoną aktywacją są zabronione (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.8.4 (e)).</p> <p>Matches, safety (one small packet) or a small cigarette lighter that does not contain unabsorbed liquid fuel, other than liquefied gas, intended for use by an individual when carried on the person. Lighter fuel and lighter refills are not permitted on one’s person or in checked or carry-on baggage.</p> <p>Note: “Strike anywhere” matches, “Blue flame” or “Cigar” lighters or lighters powered by a lithium battery without a safety cap or means of protection against unintentional activation are forbidden (see IATA DGR 2.3.5.8.4(e) see for details).</p>	NIE NO	PRZY SOBIE ON ONE’S PERSON		NIE NO
<p>Urządzenia wspomagające poruszanie się: Zasilane akumulatorowo wózki inwalidzkie lub podobny sprzęt ułatwiający poruszanie się z akumulatorami zabezpieczonymi przed wyciekami, baterie niklowo-wodorkowe albo baterie suche (szczegóły w IATA DGR 2.3.2.2).</p> <p>Mobility Aids : Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with non-spillable wet batteries, nickel-metal hydride batteries or dry batteries, (see IATA DGR 2.3.2.2 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	NIE NO	TAK YES
<p>Urządzenia wspomagające poruszanie się: Zasilane akumulatorowo wózki inwalidzkie lub podobny sprzęt ułatwiający poruszanie się z akumulatorami nie zabezpieczonymi przed wyciekami, albo z akumulatorami litowo-jonowymi (szczegóły IATA DGR 2.3.2.3 oraz IATA DGR 2.3.2.4).</p> <p>Mobility Aids : Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with spillable batteries or with lithium ion batteries (see IATA DGR 2.3.2.3 and IATA DGR 2.3.2.4 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	NIE NO	TAK YES

<p>Pomoc mobilna: Zasilane akumulatorami litowojonowymi wózki inwalidzkie lub podobny sprzęt ułatwiający poruszanie się, którego konstrukcja nie zapewnia należytej ochrony akumulatorów (szczegóły IATA DGR 2.3.2.4.3).</p> <p>Mobility Aids: Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with lithium ion batteries where the design of the mobility aid does not provide adequate protection for the battery(ies) (see IATA DGR 2.3.2.4.3 for details).</p>	TAK YES	NIE NO	TAK YES	TAK YES
<p>Nieradioaktywne artykuły medyczne lub artykuły toaletowe (włączając aerozole) takie jak lakiery do włosów, perfumy, wody kolońskie i leki zawierające alkohol; oraz Niepalne i nietoksyczne (podklasa 2.2) aerozole, bez dodatkowego zagrożenia, do użytku sportowego lub domowego (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.1).</p> <p>Całkowita ilość netto nieradioaktywnych artykułów medycznych lub artykułów toaletowych oraz niepalnych i nietoksycznych (podklasa 2.2) aerozoli nie może przekroczyć 2 kg lub 2 L, a ilość każdego pojedynczego artykułu nie może przekraczać 0,5 kg lub 0,5 L. Zawory aerozoli muszą być chronione nakładkami lub innym odpowiednimi środkami, będącym w stanie zapobiec przypadkowemu uwalnianiu zawartości.</p> <p>Non-radioactive medicinal or toiletry articles (including aerosols) such as hair sprays, perfumes, colognes and medicines containing alcohol; and Non-flammable, non-toxic (Division 2.2) aerosols, with no subsidiary hazard, for sporting or home use (see IATA DGR 2.3.5.1).</p> <p>The total net quantity of non-radioactive medicinal or toiletry articles and non-flammable, non-toxic (Division 2.2) aerosols must not exceed 2 kg or 2 L and the net quantity of each single article must not exceed 0.5 kg or 0.5 L. Release valves on aerosols must be protected by a cap or other suitable means to prevent inadvertent release of the contents.</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Butle z tlenem lub powietrzem, w postaci gazowej do użytku medycznego. Butle nie mogą przekraczać 5 kg wagi brutto.</p> <p>Uwaga: Urządzenia zawierające ciekły tlen są zabronione do transportu.</p> <p>Oxygen or air, gaseous, cylinders required for medical use. The cylinder must not exceed 5 kg gross weight.</p> <p>Note: Liquid oxygen systems are forbidden for transport.</p>	TAK YES	TAK YES	TAK YES	TAK YES
<p>Urządzenia przenikające do monitorowania jakości powietrza, muszą spełniać wymagania przepisu szczególnego A41 (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.13)</p> <p>Permeation devices, must meet A41 (see IATA DGR 2.3.5.13 for details).</p>	NIE NO	TAK YES	NIE NO	NIE NO
<p>Radioizotopowe rozruszniki serca lub inne urządzenia, włączając w to urządzenia zasilane bateriami litowymi, wszczepione w ciało człowieka, czy zamontowane na zewnątrz.</p> <p>Radioisotopic cardiac pacemakers or other devices, including those powered by lithium batteries, implanted into a person or fitted externally.</p>	NIE NO	PRZY SOBIE NO ONE'S PERSON		NIE NO
<p>Urządzenia związane z bezpieczeństwem (szczegóły w IATA DGR 2.3.2.6)</p> <p>Security-type equipment (see IATA DGR 2.3.2.6 for details).</p>	TAK YES	TAK YES	NIE NO	NIE NO
<p>Aktówki zabezpieczające, kasetki na pieniądze, worki na pieniądze, itp. zawierające materiały niebezpieczne, takie jak baterie litowo – jonowe i / lub materiały pirotechniczne, z wyjątkiem opisanych w IATA DGR 2.3.2.6 są całkowicie zabronione. Zobacz zapisy w IATA DGR 4.2 – Lista materiałów niebezpiecznych.</p> <p>Security-type attaché cases, cash boxes, cash bags, etc. incorporating dangerous goods, such as lithium batteries and/or pyrotechnic material, except as provided in IATA DGR 2.3.2.6 are totally forbidden. See entry in 4.2–List of Dangerous Goods.</p>	ZABRONIONE FORBIDDEN			
<p>Próbki niezakaźne umieszczone w małych ilościach cieczy łatwopalnej, muszą spełniać wymogi przepisu szczególnego A180 (szczegóły w IATA DGR 2.3.5.11).</p> <p>Specimens, non-infectious packed with small quantities of flammable liquid, must meet A180 (see IATA DGR 2.3.5.11 for details).</p>	NIE NO	TAK YES	TAK YES	NIE NO
<p>Termometr medyczny lub szpitalny, zawierający rtęć, jeden (1) na osobę, do użytku osobistego, umieszczony w etui ochronnym.</p> <p>Thermometer, medical or clinical, which contains mercury, one (1) per person for personal use, when in its protective case.</p>	NIE NO	TAK YES	NIE NO	NIE NO
<p>Termometr rtęciowy lub barometr rtęciowy przewożony przez przedstawiciela rządowego biura meteorologicznego lub przedstawiciela podobnego urzędowego organu (szczegóły w IATA DGR 2.3.3.1).</p> <p>Thermometer or barometer, mercury filled carried by a representative of a government weather bureau or similar official agency (see IATA DGR 2.3.3.1 for details).</p>	TAK YES	NIE NO	TAK YES	TAK YES

IATA DGR 2.3.2.2 Wózki inwalidzkie/urządzenia wspomagające poruszanie się z zabezpieczonymi przed wyciekiem akumulatorami mokrymi, akumulatorami niklowo-wodorkowymi lub akumulatorami suchymi**IATA DGR 2.3.2.2 Wheelchairs/Mobility Aids with Non-spillable Wet Batteries, Nickel-Metal Hydride Batteries or Dry Batteries**

Zasilane bateryjnie wózki inwalidzkie lub inne podobne urządzenia wspomagające poruszanie się, przeznaczone do użytku przez pasażerów, których mobilność jest ograniczona przez niepełnosprawność, stan zdrowia lub wiek, lub tymczasowy problem z poruszaniem się (np. złamana noga), wyposażone w niewysypujące się baterie mokre zgodne z przepisem specjalnym A67 lub baterie niklowo-wodorkowe zgodne z przepisem specjalnym A199 lub baterie suche zgodne z przepisem specjalnym A123. Akumulatory te muszą spełniać następujące wymagania:

Battery-powered wheelchairs or other similar mobility aids for use by passengers whose mobility is restricted by either a disability, their health or age, or a temporary mobility problem (e.g. broken leg), with non-spillable wet batteries which comply with Special Provision A67 or nickel-metal hydride batteries which comply with Special Provision A199 or dry batteries which comply with Special Provision A123. These batteries must meet the following requirements:

2.3.2.2.1 Urządzenie wspomagające poruszanie się musi być przygotowane do transportu, aby zapobiec:

- (a) niezamierzonemu uruchomieniu; oraz
- (b) baterie bez możliwości rozlania nie mogą zawierać żadnego wolnego lub niewchłoniętego płynu.

2.3.2.2.1 The mobility aid must be prepared for transport to prevent:

- (a) unintentional activation; and*
- (b) non-spillable batteries are not permitted to contain any free or unabsorbed liquid.*

2.3.2.2.2 Operator musi zabezpieczyć, za pomocą pasów, pasów mocujących lub innych urządzeń przytrzymujących, zasilany bateryjnie sprzęt wspomagający poruszanie się z zainstalowaną baterią (bateriami). Urządzenie wspomagające poruszanie się, akumulator(y), okablowanie elektryczne i elementy sterujące muszą być chronione przed uszkodzeniem, w tym przez ruch bagażu, poczty lub ładunku.

2.3.2.2.2 The operator must secure, by use of straps, tie-downs or other restraint devices, a battery powered mobility aid with installed battery(ies). The mobility aid, the battery(ies), electrical cabling and controls must be protected from damage including by the movement of baggage, mail or cargo.

2.3.2.2.3 Operator musi sprawdzić, czy:

- (a) pasażer potwierdził, że akumulator(y) jest akumulatorem mokrym, który nie ulega rozlaniu, spełniającym wymagania przepisu specjalnego A67, patrz 2.3.2.2.1, lub akumulatorem niklowo-wodorkowym, który spełnia wymagania przepisu specjalnego A199, lub akumulatorem suchym, który spełnia wymagania przepisu specjalnego A123;
- (b) zaciski akumulatora są zabezpieczone przed zwarcie, np. poprzez umieszczenie ich w pojemniku akumulatora;
- (c) akumulator(y) jest(są)

1) odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem przez konstrukcję środka ułatwiającego poruszanie się i bezpiecznie przymocowany do wózka inwalidzkiego lub środka ułatwiającego poruszanie się. Obwody elektryczne muszą być odizolowane zgodnie z instrukcjami producenta; lub

2. wymontowany z urządzenia wspomagającego poruszanie się zgodnie z instrukcjami producenta.

2.3.2.2.3 The operator must verify that:

- (a) the passenger has confirmed that the battery(ies) is a non-spillable wet battery that complies with Special Provision A67, see 2.3.2.2.1, or a nickel-metal hydride battery that complies with Special Provision A199 or dry battery that complies with Special Provision A123;*
- (b) the battery terminals are protected from short circuits, e.g. by being enclosed within a battery container;*
- (c) the battery(ies) is either:*

- 1. adequately protected against damage by the design of the mobility aid and securely attached to the wheelchair or mobility aid. The electrical circuits must be isolated following the manufacturer's instructions; or*
- 2. removed from the mobility aid following the manufacturer's instructions.*

2.3.2.2.4 Pasażer może przewozić maksymalnie:

- (a) jedną zapasową baterię mokrą, nierozlewającą się, spełniającą wymagania przepisu specjalnego A67; lub
- (b) dwie zapasowe baterie niklowo-wodorkowe spełniające wymogi przepisu specjalnego A199 lub baterie suche spełniające wymogi przepisu specjalnego A123.

2.3.2.2.4 A passenger may carry a maximum of:

- (a) one spare wet, non-spillable battery meeting Special Provision A67; or*
- (b) two spare nickel-metal hydride batteries meeting Special Provision A199 or dry batteries meeting Special Provision A123.*

2.3.2.2.5 Operator musi dopilnować, aby wszelkie akumulatory wyjęte z wózka inwalidzkiego/urządzenia wspomagającego poruszanie się oraz wszelkie akumulatory zapasowe były przewożone w mocnych, sztywnych opakowaniach, które muszą być przewożone w przedziale ładunkowym.

2.3.2.2.5 The operator must ensure that any battery(ies) removed from the wheelchair/mobility aid and any spare batteries are carried in strong, rigid packagings which must be carried in the cargo compartment.

2.3.2.2.6 Operator musi poinformować pilota dowódcę o lokalizacji urządzeń wspomagających poruszanie się z zainstalowanymi akumulatorami, wyjętymi akumulatorami i zapasowymi akumulatorami.

2.3.2.2.6 The operator must inform the pilot-in-command of the location of mobility aids with installed battery(ies), removed battery(ies) and spare battery(ies).

2.3.2.2.7 Zaleca się, aby pasażerowie dokonywali wcześniejszych ustaleń z każdym operatorem.

2.3.2.2.7 It is recommended that passengers make advance arrangements with each operator.

IATA DGR 2.3.2.3 Wózki inwalidzkie/urządzenia wspomagające poruszanie się z bateriami, niezabezpieczonymi przed wyciekami
IATA DGR 2.3.2.3 Wheelchairs/Mobility Aids with Spillable Batteries

Zasilane bateryjnie wózki inwalidzkie lub inne podobne urządzenia wspomagające poruszanie się, przeznaczone do użytku przez pasażerów, których mobilność jest ograniczona z powodu niepełnosprawności, stanu zdrowia lub wieku, lub tymczasowego problemu z poruszaniem się (np. złamania nogi), z bateriami, które można wylać. Akumulatory te muszą spełniać następujące wymagania:

Battery-powered wheelchairs or other similar mobility aids for use by passengers whose mobility is restricted by either a disability, their health or age, or a temporary mobility problem (e.g. broken leg), with spillable batteries. These batteries must meet the following requirements:

2.3.2.3.1 Operator musi zabezpieczyć, za pomocą pasów, pasów mocujących lub innych urządzeń przytrzymujących, zasilany bateryjnie sprzęt wspomagający poruszanie się z zainstalowaną baterią (bateriami). Urządzenie wspomagające poruszanie się, akumulator(y), okablowanie elektryczne i elementy sterujące muszą być chronione przed uszkodzeniem, w tym przez ruch bagażu, poczty lub ładunku.

2.3.2.3.1 The operator must secure, by use of straps, tie-downs or other restraint devices, a battery powered mobility aid with installed battery(ies). The mobility aid, the battery(ies), electrical cabling and controls must be protected from damage including by the movement of baggage, mail or cargo.

2.3.2.3.2 Operator musi sprawdzić, czy:

- (a) zaciski akumulatora są zabezpieczone przed zwarcie, np. poprzez zamknięcie w pojemniku akumulatora;
- (b) akumulator(y) jest wyposażony, o ile to możliwe, w odporne na wycieki korki odpowietrzające;
- (c) akumulator(y) jest(są)

1) odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem przez konstrukcję urządzenia wspomagającego poruszanie się i bezpiecznie przymocowany do wózka inwalidzkiego lub urządzenia wspomagającego poruszanie się. Obwody elektryczne muszą być odizolowane zgodnie z instrukcjami producenta; lub

2. zdemontowane z urządzenia wspomagającego poruszanie się zgodnie z instrukcjami producenta, gdy urządzenie wspomagające poruszanie się nie może być utrzymywane w pozycji pionowej, patrz 2.3.2.3.3.

2.3.2.3.2 The operator must verify that:

- (a) the battery terminals are protected from short circuits, e.g. by being enclosed within a battery container;*
- (b) the battery(ies) is fitted, where feasible, with spill-resistant vent caps;*
- (c) the battery(ies) is either:*

1. adequately protected against damage by the design of the mobility aid and securely attached to the wheelchair or mobility aid. The electrical circuits must be isolated following the manufacturer's instructions; or

2. removed from the mobility aid following the manufacturer's instructions when the mobility aid cannot be maintained in an upright position, see 2.3.2.3.3.

2.3.2.3.3 Operator musi załadować, schować, zabezpieczyć i rozładować urządzenie wspomagające poruszanie się z baterią(-ami), która(-e) może(-ą) ulec rozlaniu, w pozycji pionowej. Jeśli wózka inwalidzkiego lub urządzenia wspomagającego poruszanie się nie można załadować, schować, zabezpieczyć i rozładować zawsze w pozycji pionowej lub jeśli urządzenie wspomagające poruszanie się nie chroni odpowiednio akumulatora(-ów), operator musi wyjąć akumulator(-y). Wyjęte akumulatory należy przewozić w mocnych, sztywnych opakowaniach w następujący sposób:

(a) opakowania muszą być szczelne, nieprzepuszczalne dla płynu akumulatorowego i zabezpieczone przed wstrząsami poprzez przymocowanie do palet lub zamocowanie w przedziałach ładunkowych przy użyciu odpowiednich środków mocujących (innych niż mocowanie do ładunku lub bagażu), takich jak pasy mocujące, wsporniki lub uchwyty;

(b) akumulator(-y) musi(-sz) być zabezpieczony(-e) przed zwarcie, zabezpieczony(-e) w tych opakowaniach w pozycji pionowej i otoczony(-e) kompatybilnym materiałem pochłaniającym wystarczającym do wchłonięcia całkowitej zawartości cieczy; oraz

(c) opakowania muszą być oznaczone jako "BATERIA, MOKRA, Z WÓZKIEM ROWEROWYM" lub "BATERIA, MOKRA, Z URZĄDZENIEM WSPOMAGAJĄCYM RUCH" i opatrzone etykietą "Żrący" (Materiały żrące) oraz etykietą "Orientacja opakowania" (Orientacja przesyłki).

2.3.2.3.3 The operator must load, stow, secure and unload a mobility aid with a spillable battery(ies) in an upright position. If the wheelchair or mobility aid cannot be loaded, stowed, secured and unloaded always in an upright position or if the mobility aid does not adequately protect the battery(ies), the operator must remove the battery(ies). The removed battery(ies) must be carried in strong, rigid packagings as follows:

(a) packagings must be leak-tight, impervious to battery fluid and be protected against upset by securing to pallets or by securing them in cargo compartments using appropriate means of securement (other than by bracing with freight or baggage) such as by use of restraining straps, brackets or holders;

(b) battery(ies) must be protected against short circuits, secured upright in these packagings and surrounded by compatible absorbent material sufficient to absorb their total liquid contents; and

(c) these packagings must be marked "BATTERY, WET, WITH WHEELCHAIR" or "BATTERY, WET, WITH MOBILITY AID" and be labelled with the "Corrosive" label (Corrosive substances) and with the "Package Orientation" label (Package Orientation).

2.3.2.3.4 Operator ma obowiązek poinformować pilota dowódcę o lokalizacji urządzeń wspomagających poruszanie się z zainstalowanymi i wyjętymi akumulatorami.

2.3.2.3.4 The operator must inform the pilot-in-command of the location of mobility aids with installed battery(ies) and removed battery(ies).

2.3.2.3.5 Zaleca się, aby pasażerowie dokonywali wcześniejszych ustaleń z każdym operatorem.

2.3.2.3.5 It is recommended that passengers make advance arrangements with each operator.

IATA DGR 2.3.2.4 Wózki inwalidzkie/urządzenia do poruszania się z bateriami litowymi

IATA DGR 2.3.2.4 Wheelchairs/Mobility Aids with Lithium Batteries

Wózki inwalidzkie zasilane bateriami litowo-jonowymi lub inne podobne urządzenia ułatwiające poruszanie się przeznaczone dla pasażerów, których mobilność jest ograniczona z powodu niepełnosprawności, stanu zdrowia lub wieku, lub tymczasowego problemu z poruszaniem się (np. złamania nogi), z zastrzeżeniem następujących warunków:

Lithium ion battery powered wheelchairs or other similar mobility aids for use by passengers whose mobility is restricted by either a disability, their health or age, or a temporary mobility problem (e.g. broken leg), subject to the following conditions:

2.3.2.4.1 Akumulatory muszą być typu spełniającego wymagania każdego testu w Podręczniku testów i kryteriów ONZ, Część III, podsekcja 38.3.

2.3.2.4.1 The batteries must be of a type which meets the requirements of each test in the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3.

2.3.2.4.2 Operator musi zabezpieczyć, za pomocą pasów, pasów mocujących lub innych urządzeń przytrzymujących, zasilany baterijnie sprzęt wspomagający poruszanie się z zainstalowaną baterią (bateriami). Urządzenie wspomagające poruszanie się, akumulator(y), okablowanie elektryczne i elementy sterujące muszą być chronione przed uszkodzeniem, w tym przez ruch bagażu, poczty lub ładunku.

2.3.2.4.2 The operator must secure, by use of straps, tie-downs or other restraint devices, a battery powered mobility aid with installed battery(ies). The mobility aid, the battery(ies), electrical cabling and controls must be protected from damage including by the movement of baggage, mail or cargo.

2.3.2.4.3 Operator musi sprawdzić:

(a) zaciski akumulatora są zabezpieczone przed zwarcie, np. poprzez umieszczenie ich w pojemniku na akumulator;

(b) akumulator(y) jest(są)

1) odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem przez konstrukcję urządzenia wspomagającego poruszanie się i bezpiecznie przymocowany do wózka inwalidzkiego lub urządzenia wspomagającego poruszanie się. Obwody elektryczne muszą być odizolowane zgodnie z instrukcjami producenta; lub

2. wymontowany z urządzenia wspomagającego poruszanie się zgodnie z instrukcjami producenta. Każdy akumulator wyjęty z urządzenia wspomagającego poruszanie się nie może przekraczać 300 Wh.

2.3.2.4.3 The operator must verify:

(a) the battery terminals are protected from short circuits, e.g. by being enclosed within a battery container;

(b) the battery(ies) is either

1. adequately protected against damage by the design of the mobility aid and securely attached to the wheelchair or mobility aid. The electrical circuits must be isolated following the manufacturer's instructions; or

2. removed from the mobility aid following the manufacturer's instructions. Each battery removed from the mobility aid must not exceed 300 Wh.

2.3.2.4.4 Pasażer może przewozić maksymalnie jeden zapasowy akumulator litowo-jonowy o pojemności nieprzekraczającej 300 Wh lub dwa zapasowe akumulatory o pojemności nieprzekraczającej 160 Wh każdy.

2.3.2.4.4 A passenger may carry a maximum of one spare lithium ion battery not exceeding 300 Wh or two spare batteries each not exceeding 160 Wh.

2.3.2.4.5 Operator musi dopilnować, aby wszelkie baterie wyjęte z urządzenia wspomagającego poruszanie się oraz baterie zapasowe były przewożone w kabine pasażerskiej. Wyjęte lub zapasowe baterie muszą być chronione przed uszkodzeniem (np. poprzez umieszczenie każdej baterii w pokrowcu ochronnym).

2.3.2.4.5 The operator must ensure that any battery(ies) removed from the mobility aid and any spare battery(ies) are carried in the passenger cabin. The removed or spare battery(ies) must be protected from damage (e.g. by placing each battery in a protective pouch).

2.3.2.4.6 Operator musi poinformować pilota dowódcę o lokalizacji urządzenia wspomagającego poruszanie się z zainstalowaną baterią (bateriami), wyjętą baterią (bateriami) i zapasową baterią (bateriami).

2.3.2.4.6 The operator must inform the pilot-in-command of the location of the mobility aid with installed battery(ies), removed battery(ies) and spare battery(ies).

2.3.2.4.7 Zaleca się, aby pasażerowie dokonywali wcześniejszych ustaleń z każdym operatorem.

2.3.2.4.7 It is recommended that passengers make advance arrangements with each operator.

IATA DGR 2.3.2.5 Kuchenki polowe i pojemniki na paliwo, które zawierały łatwopalne paliwo ciekłe

IATA DGR 2.3.2.5 Camping Stoves and Fuel Containers that have Contained a Flammable Liquid Fuel

Kuchenki polowe i pojemniki na paliwo do kuchenek polowych, które zawierały łatwopalne paliwo płynne, mogą być przewożone pod warunkiem, że zbiornik paliwa kuchenki kempingowej i/lub pojemnik na paliwo zostały całkowicie opróżnione z całego paliwa płynnego i podjęto działania w celu zniwelowania zagrożenia. Aby zniwelować zagrożenie, pusty zbiornik paliwa i/lub pojemnik należy opróżnić przez co najmniej 1 godzinę, a następnie pozostawić zbiornik paliwa i/lub pojemnik bez korka na co najmniej 6 godzin, aby umożliwić odparowanie resztek paliwa. Alternatywne metody, takie jak dodanie oleju spożywczego do zbiornika paliwa i/lub pojemnika w celu podniesienia temperatury zapłonu wszelkiej pozostałości cieczy powyżej temperatury zapłonu cieczy łatwopalnej, a następnie opróżnienie zbiornika paliwa i/lub pojemnika, są równie dopuszczalne. Następnie zbiornik paliwa i/lub pojemnik musi mieć bezpiecznie zamocowany korek i być owinięty w chłonny materiał, taki jak ręcznik papierowy i umieszczony w polietylenowej lub równoważnej torbie. Górna część torby musi być następnie uszczelniona lub zabezpieczona i zamknięta elastyczną opaską lub sznurkiem.

Uwaga:

Pod warunkiem, że powyższa metoda czyszczenia jest przestrzegana zgodnie z niniejszymi Przepisami, kuchenka paliwowa lub pojemnik mogą zostać sklasyfikowane jako nie stwarzające zagrożenia. Jednakże, aby kontrolować przewóz tych przedmiotów, zostały one wymienione w Tabeli IATA DGR Przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych przewożonych przez pasażerów lub załogę.

Camping stoves and fuel containers for camping stoves that have contained a flammable liquid fuel may be carried provided the fuel tank of the camping stove and/or fuel container has been completely drained of all liquid fuel and action has been taken to nullify the danger. To nullify the danger, the empty fuel tank and/or container must be allowed to drain for at least 1 hour, the fuel tank and/or container must then be left uncapped for a minimum of 6 hours to allow any residual fuel to evaporate. Alternative methods, such as adding cooking oil to the fuel tank and/or container to elevate the flash point of any residual liquid above the flash point of flammable liquid and then emptying the fuel tank and/or container, are equally acceptable. The fuel tank and/or container must then have the cap securely fastened and be wrapped in an absorbent material such as paper towel and placed in a polyethylene or equivalent bag. The top of the bag must then be sealed or gathered and closed with an elastic band or twine.

Note:

Provided the above cleaning method is followed in accordance with these Regulations, the fuel stove or container can be classified as non hazardous. However to control the carriage of these items, they are listed in Table IATA DGR Provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew.

IATA DGR 2.3.2.6 Urządzenia związane z bezpieczeństwem

IATA DGR 2.3.2.6 Security-Type Equipment

Sprzęt ochronny, taki jak nesesery, skrytki na pieniądze, torby na pieniądze itp. zawierający towary niebezpieczne jako część tego sprzętu, na przykład baterie litowe lub materiały pirotechniczne, może być przewożony jako bagaż rejestrowany tylko wtedy, gdy sprzęt ten spełnia następujące wymogi:

- (a) sprzęt musi być wyposażony w skuteczne środki zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu;
 - (b) jeśli urządzenie zawiera substancję wybuchową lub pirotechniczną lub wyrób wybuchowy, ten wyrób lub substancja muszą być wyłączone z klasy 1 przez odpowiedni organ krajowy państwa produkcji;
 - (c) jeśli sprzęt zawiera ogniwa lub baterie litowe, te ogniwa lub baterie muszą spełniać następujące ograniczenia:
 - 1) w przypadku ogniwa litowo-metalowego zawartość litu nie przekracza 1 g;
 2. w przypadku baterii litowo-metalowej łączna zawartość litu nie może przekraczać 2 g;
 3. w przypadku ogniw litowo-jonowych moc znamionowa w watogodzinach nie przekracza 20 Wh;
 - 4) w przypadku baterii litowo-jonowych watogodzina znamionowa nie przekracza 100 Wh;
 5. każde ogniwo lub bateria jest typu, który spełnia wymagania każdego testu w Podręczniku badań i kryteriów ONZ, część III, podsekcja 38.3.
 - (d) jeśli sprzęt zawiera gazy do wydalania barwnika lub atramentu, dozwolone są wyłącznie naboje gazowe i pojemniki, maty, zawierające gaz o pojemności nieprzekraczającej 50 ml, niezawierające składników podlegających niniejszym przepisom innych niż gaz z podklasy 2.2. Uwolnienie gazu nie może powodować skrajnej irytacji lub dyskomfortu członków załogi, tak aby uniemożliwić prawidłowe wykonywanie przydzielonych obowiązków. W razie przypadkowej aktywacji wszystkie niebezpieczne efekty muszą być ograniczone w obrębie sprzętu i nie mogą powodować ekstremalnego hałasu;
 - (e) sprzęt typu bezpieczeństwa, który jest wadliwy lub został uszkodzony, nie może być transportowany.
- Security type equipment such as attaché cases, cash boxes, cash bags, etc. incorporating dangerous goods as part of this equipment, for example lithium batteries or pyrotechnic material, may be carried as checked baggage only if the equipment complies with the following:
- (a) the equipment must be equipped with an effective means of preventing accidental activation;
 - (b) if the equipment contains an explosive or pyrotechnic substance or an explosive article, this article or substance must be excluded from Class 1 by the appropriate national authority of the State of Manufacture;
 - (c) if the equipment contains lithium cells or batteries, these cells or batteries must comply with the following restrictions:
 1. for a lithium metal cell, the lithium content is not more than 1 g;
 2. for a lithium metal battery, the aggregate lithium content is not more than 2 g;
 3. for lithium ion cells, the Watt-hour rating is not more than 20 Wh;
 4. for lithium ion batteries, the Watt-hour rating is not more than 100 Wh;
 5. each cell or battery is of the type proven to meet the requirements of each test in the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3.
 - (d) if the equipment contains gases to expel dye or ink, only gas cartridges and receptacles, small, containing gas with a capacity not exceeding 50 mL, containing no constituents subject to these Regulations other than a Division 2.2 gas, are allowed. The release of gas must not cause extreme annoyance or discomfort to crew members so as to prevent the correct performance of assigned duties. In case of accidental activation all hazardous effects must be confined within the equipment and must not produce extreme noise;
 - (e) security type equipment that is defective or that has been damaged is forbidden for transport.

IATA DGR 2.3.3.1 Termometr rtęciowy lub barometr rtęciowy

IATA DGR 2.3.3.1 Mercury Barometer or Thermometer

Barometr rtęciowy lub termometr rtęciowy przewożony przez przedstawiciela rządowego biura meteorologicznego lub podobnej oficjalnej agencji. Barometr lub termometr rtęciowy musi być zapakowany w mocne opakowanie zewnętrzne, posiadające szczelną wkładkę wewnętrzną lub worek z mocnego, szczelnego i odpornego na przebicie materiału nieprzepuszczającego rtęci, który uniemożliwi wydostanie się rtęci z opakowania niezależnie od jego położenia. Pilot dowódca musi zostać poinformowany o położeniu barometru lub termometru.

A mercurial barometer or mercurial thermometer carried by a representative of a government weather bureau or similar official agency. The barometer or thermometer must be packed in a strong outer packaging, having a sealed inner liner or a bag of strong leak-proof and puncture-resistant material impervious to mercury, which will prevent the escape of mercury from the package irrespective of its position. The pilot-in-command must be informed of the location of the barometer or thermometer.

IATA DGR 2.3.4.2 Małe wkłady z niepalnym gazem

IATA DGR 2.3.4.2 Small Non-flammable Gas Cartridges

2.3.4.2.1 Małe wkłady zamontowane w samopompującym się osobistym urządzeniu zabezpieczającym, przeznaczonym do noszenia przez osobę, takim jak kamizelka ratunkowa lub kamizelka:

- (a) nie więcej niż dwa osobiste urządzenia zabezpieczające na osobę;
- (b) osobiste urządzenia zabezpieczające muszą być zapakowane w sposób uniemożliwiający ich przypadkowe uruchomienie;
- (c) ograniczone do dwutlenku węgla lub innego odpowiedniego gazu z podklasy 2.2 bez dodatkowego zagrożenia;
- (d) wkład(-y) musi(-szą) być przeznaczony(-e) do nadmuchiwania;
- (e) każde urządzenie musi być wyposażone w nie więcej niż dwa małe wkłady; oraz
- (f) nie więcej niż dwa zapasowe wkłady na urządzenie.

2.3.4.2.2 Inne urządzenia:

- (a) nie więcej niż cztery małe wkłady z dwutlenkiem węgla lub innym odpowiednim gazem z podklasy 2.2 bez zagrożenia dodatkowego, na osobę;
- (b) pojemność wodna każdego wkładu nie może przekraczać 50 ml.

Uwaga: W przypadku dwutlenku węgla wkład gazowy o pojemności wodnej 50 ml jest równoważny wkładowi o masie 28 g.

2.3.4.2.1 Small cartridges fitted into a self-inflating personal safety device, intended to be worn by a person, such as a life-jacket or vest:

- (a) no more than two personal safety devices per person;
- (b) the personal safety device(s) must be packed in such a manner that they cannot be accidentally activated;
- (c) limited to carbon dioxide or other suitable gas in Division 2.2 without a subsidiary hazard;
- (d) cartridge(s) must be for inflation purposes;
- (e) each device must be fitted with no more than two small cartridges; and
- (f) not more than two spare cartridges per device.

2.3.4.2.2 Other devices:

- (a) no more than four small cartridges of carbon dioxide or other suitable gas in Division 2.2 without a subsidiary hazard, per person;
- (b) the water capacity of each cartridge must not exceed 50 mL.

Note: For carbon dioxide a gas cartridge with a water capacity of 50 mL is equivalent to a 28 g cartridge.

IATA DGR 2.3.4.4 Detektory chemiczne

IATA DGR 2.3.4.4 Chemical Agent Monitoring Equipment

Przyrządy zawierające materiały radioaktywne nieprzekraczające limitów aktywności, tj. monitor środków chemicznych (CAM) i/lub monitor urządzeń szybkiego alarmowania i identyfikacji (RAID-M), bezpiecznie zapakowane i bez baterii litowych, gdy są przewożone przez członków personelu Organizacji ds. Zakazu Broni Chemicznej (OPCW) podczas oficjalnych podróży.

Instruments containing radioactive material not exceeding the activity limits, i.e. chemical agent monitor (CAM) and/or rapid alarm and identification device monitor (RAID-M), securely packed and without lithium batteries, when carried by staff members of the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) on official travel.

IATA DGR 2.3.5.1 Artykuły lecznicze lub toaletowe oraz aerozole ujęte w podklasie 2.2

IATA DGR 2.3.5.1 Medicinal or Toiletry Articles and Aerosols in Division 2.2

Nieradioaktywne artykuły lecznicze lub toaletowe (w tym aerozole). Termin "artykuły lecznicze lub toaletowe" ma obejmować takie produkty, jak lakiery do włosów, perfumy, wody kolońskie i leki zawierające alkohole. Aerozole w podklasie 2.2, bez dodatkowego zagrożenia, do użytku sportowego lub domowego.

Uwaga:

Całkowita ilość netto wszystkich takich artykułów przewożonych przez każdego pasażera lub członka załogi zgodnie z postanowieniami 2.3.5.1 nie może przekraczać 2 kg lub 2 L, a ilość netto każdego pojedynczego artykułu nie może przekraczać 0,5 kg lub 0,5 L. Zawory zwalnijące na aerosolach muszą być zabezpieczone nasadką lub innymi odpowiednimi środkami zapobiegającymi przypadkowemu uwolnieniu zawartości.

Non-radioactive medicinal or toiletry articles (including aerosols). The term "medicinal or toiletry articles" is intended to include such items as hair sprays, perfumes, colognes and medicines containing alcohols. Aerosols in Division 2.2, with no subsidiary hazard, for sporting or home use.

Note:

The total net quantity of all such articles carried by each passenger or crew member under the provisions of 2.3.5.1 must not exceed 2 kg or 2 L and the net quantity of each single article must not exceed 0.5 kg or 0.5 L. Release valves on aerosols must be protected by a cap or other suitable means to prevent inadvertent release of the contents.

IATA DGR 2.3.5.8 Przenośne urządzenia elektroniczne (PED) (w tym urządzenia medyczne) zawierające baterie i baterie zapasowe
IATA DGR 2.3.5.8 Portable Electronic Devices (PED) (Including Medical Devices) Containing Batteries and Spare Batteries

2.3.5.8.1 Dla celów niniejszych Przepisów, urządzenie elektroniczne zasilane bateriami oznacza sprzęt lub aparaturę, dla których baterie zapewniają energię elektryczną do ich działania. Urządzenia te (PED), które mogą obejmować urządzenia medyczne, takie jak przenośne koncentratory tlenu (POC) i elektronikę użytkową, taką jak aparaty fotograficzne, telefony komórkowe, laptopy i tablety zawierające baterie, gdy są przewożone przez pasażerów lub załogę do użytku osobistego, które powinny być przewożone w bagażu podręcznym. Baterie i elementy grzejne muszą być odizolowane w przenośnych urządzeniach elektronicznych, które mogą generować ekstremalne ciepło, poprzez usunięcie elementu grzejącego, baterii lub innych komponentów. Przepisy te mają zastosowanie do baterii suchych, niklowo-wodorkowych, litowych i mokrych. Dodatkowo szczegółowe wymagania dotyczące baterii litowych i mokrych, nierozpryskowych baterii są określone odpowiednio w 2.3.5.8.4 i 2.3.5.8.5. Jeśli urządzenia są przewożone w bagażu rejestrowanym:

(a) należy podjąć środki w celu ochrony urządzenia przed uszkodzeniem i zapobieżenia niezamierzonemu uruchomieniu;
(b) urządzenie musi być całkowicie wyłączone (nie może znajdować się w trybie uśpienia lub hibernacji), chyba że urządzenie zawiera wyłącznie baterie litowe o pojemności nieprzekraczającej:

-w przypadku baterii litowo-metalowych, zawartość litu wynosi 0,3 g; lub

w przypadku baterii litowo-jonowych - watogodzin 2,7 Wh.

2.3.5.8.1 For the purpose of these Regulations, battery-powered electronic device means the equipment or apparatus for which the batteries will provide electrical power for its operation. These devices (PED), which may include medical devices such as portable oxygen concentrators (POC) and consumer electronics such as cameras, mobile phones, laptops and tablets containing batteries when carried by passengers or crew for personal use, which should be carried in carry-on baggage. Batteries and heating elements must be isolated in portable electronic devices capable of generating extreme heat, by removal of the heating element, battery or other components. These provisions apply to dry batteries, nickel-metal hydride batteries, lithium batteries and wet, non-spillable batteries. Additional specific requirements for lithium batteries and wet, non-spillable batteries are set out in 2.3.5.8.4 and 2.3.5.8.5 respectively. If devices are carried in checked baggage:

(a) measures must be taken to protect the device from damage and to prevent unintentional activation;

(b) the device must be completely switched off (not in sleep or hibernation mode), unless the device contains only lithium batteries not exceeding:

—for lithium metal batteries, a lithium content of 0.3 g; or

—for lithium ion batteries, a Watt-hour rating of 2.7 Wh.

2.3.5.8.2 Papierosy elektroniczne, w tym e-papierosy i inne waporyzatory zawierające baterie, mogą być przewożone wyłącznie w bagażu podręcznym. Ładowanie tych urządzeń i/lub baterii na pokładzie samolotu jest niedozwolone i należy podjąć środki zapobiegające ich przypadkowemu uruchomieniu.

2.3.5.8.2 Electronic cigarettes including e-cigars and other personal vaporisers containing batteries must be in carry-on baggage only. Recharging of these devices and/or batteries on board the aircraft is not permitted, and measures must be taken to prevent accidental activation.

2.3.5.8.3 Baterie zapasowe muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarciami poprzez umieszczenie ich w oryginalnym opakowaniu detalicznym lub zaizolowanie styków w inny sposób, np. poprzez zaklejenie odstłoniętych styków taśmą lub umieszczenie każdej baterii w oddzielnej plastikowej torbie lub woreczku ochronnym i przewożenie ich wyłącznie w bagażu podręcznym. Każda osoba może przewieźć maksymalnie 20 zapasowych baterii; operator może jednak zezwolić na przewóz więcej niż 20 zapasowych baterii.

2.3.5.8.3 Spare batteries must be individually protected to prevent short circuits by placement in the original retail packaging or by otherwise insulating terminals, e.g. by taping over exposed terminals or placing each battery in a separate plastic bag or protective pouch and carried in carry-on baggage only. Each person is limited to a maximum of 20 spare batteries; however, the operator may approve the carriage of more than 20 spare batteries.

2.3.5.8.4 Dodatkowe wymagania dotyczące baterii litowych:

(a) każda zainstalowana lub zapasowa bateria nie może przekraczać:

1. dla baterii litowo-metalowych lub ze stopu litu, zawartość litu nie może przekraczać 2 g; lub

2) w przypadku baterii litowo-jonowych, wartość znamionowa watogodzin nie może przekraczać 100 Wh.

(b) baterie muszą być typu spełniającego wymagania Podręcznika testów i kryteriów ONZ, część III, podsekcja 38.3;

(c) na każdą osobę przypada maksymalnie 15 PED; operator może jednak zatwierdzić przewóz więcej niż 15 PED;

(d) przedmioty zawierające ogniwa lub baterie litowo-metalowe lub litowo-jonowe, których głównym przeznaczeniem jest zasilanie innego urządzenia, np. power banki, są dozwolone wyłącznie w bagażu podręcznym. Artykuły te muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarciami poprzez umieszczenie w oryginalnym opakowaniu detalicznym lub izolację zacisków w inny sposób, np. poprzez zaklejenie odstłoniętych zacisków taśmą lub umieszczenie każdej baterii w oddzielnej plastikowej torbie lub woreczku ochronnym;

(e) zapalniczki do papierosów elektronicznych zasilanych bateriami litowymi, muszą być spelnione następujące warunki:

1. dozwolone jest posiadanie przy sobie wyłącznie zapalniczek z nasadką zabezpieczającą lub zabezpieczeniem przed przypadkowym uruchomieniem;

2. ładowanie tych urządzeń i/lub baterii na pokładzie samolotu jest niedozwolone i należy podjąć środki zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu.

(f) bagaż z zainstalowanymi bateriami litowymi o zawartości litu przekraczającej 0,3 g lub watogodzinie przekraczającej 2,7 Wh:

1) jeśli bagaż ma zostać odprawiony, bateria litowa musi zostać wyjęta z bagażu, a bateria litowa musi być przewożona w kabinie; lub

2. bagaż musi być przewożony w kabinie.

3. przewóz bagażu, w którym bateria litowa przekracza limity określone w pkt 2.3.5.8.4(f) i nie można jej wyjąć, jest zabroniony.

2.3.5.8.4 Additional requirements for lithium batteries:

(a) each installed or spare battery must not exceed:

1. for lithium metal or lithium alloy batteries, a lithium content of not more than 2 g; or
2. for lithium ion batteries, a watt-hour rating of not more than 100 Wh.

(b) batteries must be of a type that meets the requirements of the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3;

(c) each person is limited to a maximum of 15 PED; however, the operator may approve the carriage of more than 15 PED;

(d) articles containing lithium metal or lithium ion cells or batteries, the primary purpose of which is to provide power to another device, e.g. power banks, are permitted in carry-on baggage only. These articles must be individually protected to prevent short circuits by placement in the original retail packaging or by otherwise insulating terminals, e.g. by taping over exposed terminals or placing each battery in a separate plastic bag or protective pouch;

(e) electronic cigarette lighters powered by lithium batteries, the following conditions must also be met:

1. only lighters with a safety cap or means of protection against unintentional activation are permitted on one's person;
2. recharging of these devices and/or batteries on board the aircraft is not permitted, and measures must be taken to prevent accidental activation.

(f) baggage with installed lithium batteries, with a lithium metal content exceeding 0.3 g or a Watt-hour rating exceeding 2.7 Wh:

1. if the baggage is to be checked in, the lithium battery must be removed from the baggage and the lithium battery must be carried in the cabin; or
2. the baggage must be carried in the cabin.
3. baggage where the lithium battery exceeds the limits in 2.3.5.8.4(f) and cannot be removed is forbidden for carriage.

2.3.5.8.5 Additional requirements for non-spillable wet batteries:

(a) batteries must meet the requirements of Special Provision A67 and must not contain any free or unabsorbed liquid;

(b) the voltage of each battery must not exceed 12 V and the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh;

(c) each person is limited to a maximum of two spare batteries in carry-on baggage only and each spare battery must be protected from short circuit by insulation of the battery terminals.

2.3.5.8.5 Dodatkowe wymagania dla akumulatorów mokrych bez wycieków:

(a) baterie muszą spełniać wymagania przepisu specjalnego A67 i nie mogą zawierać żadnych wolnych lub niewchłoniętych płynów;

(b) napięcie każdej baterii nie może przekraczać 12 V, a watogodzina nie może przekraczać 100 Wh;

(c) każda osoba może przewieźć w bagażu podręcznym maksymalnie dwie zapasowe baterie, a każda zapasowa bateria musi być zabezpieczona przed zwarcie poprzez izolację zacisków baterii.

2.3.5.8.5 Additional requirements for non-spillable wet batteries:

(a) batteries must meet the requirements of Special Provision A67 and must not contain any free or unabsorbed liquid;

(b) the voltage of each battery must not exceed 12 V and the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh;

(c) each person is limited to a maximum of two spare batteries in carry-on baggage only and each spare battery must be protected from short circuit by insulation of the battery terminals.

IATA DGR 2.3.5.9 Ogniwa paliwowe w przenośnych urządzeniach elektronicznych

IATA DGR 2.3.5.9 Fuel Cells Contained in Portable Electronic Devices

Ogniwa paliwowe wykorzystywane do zasilania przenośnych urządzeń elektronicznych (na przykład aparatów fotograficznych, telefonów komórkowych, laptopów i kamer) oraz zapasowe wkłady do ogniw paliwowych, pod następującymi warunkami:

(a) ogniwa paliwowe i wkłady do ogniw paliwowych mogą zawierać wyłączenie łatwopalne cieczy, substancje żrące, skroplony gaz łatwopalny, substancje reagujące z wodą lub wodór w postaci wodoru metalu;

(b) tankowanie ogniw paliwowych na pokładzie statku powietrznego jest niedozwolone, z wyjątkiem instalacji zapasowego wkładu;

(c) maksymalna ilość paliwa w ogniwie paliwowym lub wkładzie do ogniwa paliwowego nie może przekraczać:

1) dla cieczy 200 ml;

2) dla ciał stałych 200 g

3) w przypadku skroplonych gazów 120 ml dla niemetalowych ogniw paliwowych lub wkładów do ogniw paliwowych lub 200 ml dla metalowych ogniw paliwowych lub wkładów do ogniw paliwowych;

4) w przypadku wodoru w wodoru metalu wkłady do ogniw paliwowych muszą mieć pojemność wodną 120 ml lub mniejszą.

(d) każde ogniwo paliwowe i każdy wkład ogniwa paliwowego muszą być zgodne z normą IEC 62282-6-100 Ed. 1, włącznie z poprawką 1 i muszą być oznaczone certyfikatem producenta potwierdzającym ich zgodność ze specyfikacją. Ponadto, każdy wkład ogniwa paliwowego musi być oznaczony maksymalną ilością i rodzajem paliwa znajdującego się we wkładzie;

(e) nie więcej niż dwa zapasowe wkłady do ogniw paliwowych mogą być przewożone w bagażu rejestrowanym, bagażu podręcznym lub na osobie;

(f) ogniwa paliwowe zawierające paliwo mogą być przewożone wyłącznie w bagażu podręcznym;

(g) interakcja między ogniwami paliwowymi i zintegrowanymi bateriami w urządzeniu musi być zgodna z normą IEC 62282-6-100 Ed. 1, włącznie z poprawką 1. Ogniwa paliwowe, których jedyną funkcją jest ładowanie baterii w urządzeniu, nie są dozwolone;

(h) ogniwa paliwowe muszą być typu, który nie łączy baterii, gdy przenośne urządzenie elektroniczne nie jest używane i muszą być trwale oznaczone przez producenta: "ZATWIERDZONE DO PRZEWOZU WYŁĄCZNIE W KABINIE LOTNICZEJ", aby to wskazać; oraz

(i) oprócz języków, które mogą być wymagane przez państwo pochodzenia dla znaków określonych powyżej, należy używać języka angielskiego.

Fuel cells used to power portable electronic devices (for example cameras, cellular phones, laptop computers and camcorders) and spare fuel cell cartridges, under the following conditions:

- (a) fuel cells and fuel cell cartridges may only contain flammable liquids, corrosive substances, liquefied flammable gas, water-reactive substances or hydrogen in metal hydride;
- (b) refuelling of fuel cells on board an aircraft is not permitted except that the installation of a spare cartridge is allowed;
- (c) the maximum quantity of fuel in any fuel cell or fuel cell cartridge must not exceed:
 1. for liquids, 200 mL;
 2. for solids 200 g;
 3. for liquefied gases, 120 mL for non metallic fuel cells or fuel cell cartridges or 200 mL for metal fuel cells or fuel cell cartridges;
 4. for hydrogen in metal hydride the fuel cell cartridges must have a water capacity of 120 mL or less.
- (d) each fuel cell and each fuel cell cartridge must conform to IEC 62282-6-100 Ed. 1, including Amendment 1 and must be marked with a manufacturer's certification that it conforms to the specification. In addition, each fuel cell cartridge must be marked with the maximum quantity and type of fuel in the cartridge;
- (e) no more than two spare fuel cell cartridges may be carried in checked baggage, carry-on baggage, or on the person;
- (f) fuel cells containing fuel are permitted in carry-on baggage only;
- (g) interaction between fuel cells and integrated batteries in a device must conform to IEC 62282-6-100 Ed. 1, including Amendment 1. Fuel cells whose sole function is to charge a battery in the device are not permitted;
- (h) fuel cells must be of a type that will not charge batteries when the portable electronic device is not in use and must be durably marked by the manufacturer: "APPROVED FOR CARRIAGE IN AIRCRAFT CABIN ONLY" to so indicate; and
- (i) in addition to the languages which may be required by the State of origin for the marks specified above, English should be used.

IATA DGR 2.3.5.11 Próbki niezakaźne

IATA DGR 2.3.5.11 Non-Infectious Specimens Packed with Small Quantities of Flammable Liquids

W bagażu rejestrowanym lub podręcznym można przewozić okazy niezakaźne, takie jak okazy ssaków, ptaków, płazów, gadów, ryb, owadów i innych bezkręgowców, zawierające niewielkie ilości płynów łatwopalnych, pod warunkiem spełnienia następujących wymogów przepisu specjalnego A180:

- (a) okazy są:
 1. owinięte w ręcznik papierowy i/lub gazę zwilżoną alkoholem lub roztworem alkoholu, a następnie umieszczone w plastikowej torbie, która jest zgrzewana. Ilość płynu w torbie nie może przekraczać 30 ml; lub
 2. umieszczone w fiolkach lub innych sztywnych pojemnikach z nie więcej niż 30 ml alkoholu lub roztworu alkoholu;
- (b) przygotowane próbki są następnie umieszczane w plastikowej torbie, która jest następnie zgrzewana;
- (c) zapakowane próbki są następnie umieszczane w innej plastikowej torbie z materiałem chłonnym, a następnie zgrzewane;
- (d) gotowy worek jest następnie umieszczany w mocnym opakowaniu zewnętrznym z odpowiednim materiałem amortyzującym;
- (e) całkowita ilość łatwopalnej cieczy w opakowaniu zewnętrznym nie może przekraczać 1 L; oraz
- (f) gotowe opakowanie jest oznaczone jako "próbki do badań naukowych, bez ograniczeń, zastosowanie ma przepis specjalny A180".

In checked or carry-on baggage non-infectious specimens, such as specimens of mammals, birds, amphibians, reptiles, fish, insects and other invertebrates containing small quantities of flammable liquids provided that the following requirements of Special Provision A180 are complied with:

- (a) specimens are:
 1. wrapped in paper towel and/or cheesecloth moistened with alcohol or an alcohol solution and then placed in a plastic bag that is heat-sealed. Any free liquid in the bag must not exceed 30 mL; or
 2. placed in vials or other rigid containers with no more than 30 mL of alcohol or an alcohol solution;
- (b) the prepared specimens are then placed in a plastic bag that is then heat-sealed;
- (c) the bagged specimens are then placed inside a another plastic bag with absorbent material then heat sealed;
- (d) the finished bag is then placed in a strong outer packaging with suitable cushioning material;
- (e) the total quantity of flammable liquid per outer packaging must not exceed 1 L; and
- (f) the completed package is marked "scientific research specimens, not restricted Special Provision A180 applies".

IATA DGR 2.3.5.12 Silniki spalinowe lub zasilane ogniwami paliwowymi

IATA DGR 2.3.5.12 Internal Combustion or Fuel Cell Engines

Silniki spalinowe lub silniki na ogniwa paliwowe zasilane łatwopalnymi cieczami, przewożone oddzielnie lub stanowiące część maszyny lub innego urządzenia, bez akumulatorów lub innych towarów niebezpiecznych, mogą być dopuszczone do przewozu w bagażu rejestrowanym tylko pod warunkiem, że silnik spełnia następujące wymagania przepisu specjalnego A70:

- (a) silnik jest zasilany paliwem, które nie spełnia kryteriów klasyfikacji dla żadnej klasy lub działu; lub
- (b) zbiornik paliwa pojazdu, maszyny lub innego urządzenia nigdy nie zawierał paliwa lub zbiornik paliwa został przepłukany i oczyszczony z oparów oraz podjęto odpowiednie środki w celu wyeliminowania zagrożenia;
- (c) pasażer dostarczył operatorowi pisemną lub elektroniczną dokumentację potwierdzającą przeprowadzenie procedury płukania i oczyszczania; oraz
- (d) w całym układzie paliwowym silnika nie ma wolnego płynu, a wszystkie przewody paliwowe są uszczelnione, zamknięte lub bezpiecznie podłączone do maszyny lub urządzenia.

Flammable liquid powered internal combustion or fuel cell engines being carried separately or incorporated into a machine or other apparatus, without batteries or other dangerous goods may be accepted in checked baggage only provided that the engine must comply with the following requirements of Special Provision A70:

- (a) the engine is powered by a fuel that does not meet the classification criteria for any class or division; or*
- (b) the fuel tank of the vehicle, machine or other apparatus has never contained any fuel, or the fuel tank has been flushed and purged of vapours and adequate measures taken to nullify the hazard;*
- (c) the passenger has provided the operator with written or electronic documentation stating that a flushing and purging procedure has been followed; and*
- (d) the entire fuel system of the engine has no free liquid and all fuel lines are sealed or capped or securely connected to the machinery or apparatus.*

IATA DGR 2.3.5.13 Urządzenia przenikające do monitorowania jakości powietrza

IATA DGR 2.3.5.13 Permeation Devices

W bagażu rejestrowanym tylko urządzenia przenikające do kalibracji sprzętu monitorującego jakość powietrza. Urządzenia te muszą spełniać następujące wymagania przepisu specjalnego A41:

- (a) każde urządzenie musi być wykonane z materiału kompatybilnego z zawartymi w nim towarami niebezpiecznymi;
- (b) całkowita ilość towarów niebezpiecznych w każdym urządzeniu jest ograniczona do 2 ml, a urządzenie nie może być pełne cieczy w temperaturze 55°C;
- (c) każde urządzenie do przenikania musi być umieszczone w szczelnym, odpornym na uderzenia, rurowym opakowaniu wewnętrznym z tworzywa sztucznego lub równoważnego materiału. W opakowaniu wewnętrznym musi znajdować się wystarczająca ilość materiału pochłaniającego, aby całkowicie wchłonąć zawartość urządzenia. Zamknięcie opakowania wewnętrznego musi być bezpiecznie utrzymywane na miejscu za pomocą drutu, taśmy lub innych odpowiednich środków;
- (d) każde opakowanie wewnętrzne musi znajdować się w opakowaniu wtórnym wykonanym z metalu lub tworzywa sztucznego o minimalnej grubości 1,5 mm. Opakowanie wtórne musi być hermetycznie zamknięte;
- (e) opakowanie wtórne musi być bezpiecznie zapakowane w mocne opakowanie zewnętrzne. Kompletne opakowanie musi być w stanie wytrzymać, bez pęknięcia lub rozszczelnienia jakiegokolwiek opakowania wewnętrznego i bez znacznego zmniejszenia skuteczności:

1. następujące swobodne spadki na sztywną, nieelastyczną, płaską i poziomą powierzchnię z wysokości 1,8 m:

- jeden upadek płasko na dno;
- jedna kropla płasko na górze;
- jedna kropla płasko na dłuższym boku;
- jedna kropla płasko na krótszym boku;
- jedna kropla na rogu na styku trzech przecinających się krawędzi; oraz

2. siła przyłożona do górnej powierzchni przez okres 24 godzin, równoważna całkowitej masie identycznych opakowań ułożonych w stos na wysokości 3 m (łącznie z badaną próbką).

Uwaga:

Każdy z powyższych testów może być przeprowadzony na różnych, ale identycznych opakowaniach.

(f) waga brutto kompletnego opakowania nie może przekraczać 30 kg.

In checked baggage only permeation devices for calibrating air quality monitoring equipment. These devices must comply with the following requirements of Special Provision A41:

- (a) each device must be constructed of a material compatible with the dangerous goods it contains;*
- (b) the total quantity of dangerous goods in each device is limited to 2 mL and the device must not be liquid full at 55°C;*
- (c) each permeation device must be placed in a sealed, high impact-resistant, tubular inner packaging of plastic or equivalent material. Sufficient absorbent material must be contained in the inner packaging to completely absorb the contents of the device. The closure of the inner packaging must be securely held in place with wire, tape or other positive means;*
- (d) each inner packaging must be contained in a secondary packaging constructed of metal, or plastic having a minimum thickness of 1.5 mm. The secondary packaging must be hermetically sealed;*
- (e) the secondary packaging must be securely packed in strong outer packaging. The completed package must be capable of withstanding, without breakage or leakage of any inner packaging and without significant reduction in effectiveness:*

1. the following free drops onto a rigid, non-resilient, flat and horizontal surface from a height of 1.8 m:

- one drop flat on the bottom;
- one drop flat on the top;
- one drop flat on the long side;
- one drop flat on the short side;
- one drop on a corner at the junction of three intersecting edges; and

2. a force applied to the top surface for a duration of 24 hours, equivalent to the total weight of identical packages if stacked to a height of 3 m (including the test sample).

Note:

Each of the above tests may be performed on different but identical packages.

(f) the gross weight of the completed package must not exceed 30 kg.